

PROFILE

Master-level simultaneous and consecutive interpreter with over 30 years of experience working in formal situations that include the highest level of business and government, e.g. President, Secretary of State, Vice-President Cabinet Members, and the Heads of foreign countries. Language skill set consists of work into English, Spanish and Italian and out of French in any of the three previous languages. Dual citizenship (US-EU) with top-secret clearance at the United States Department of State.

CONTACTS

(310) 497-9595

bonatti.alessandra@gmail.com

www.bonatti.net

SKILLS

Simultaneous Interpretation

Consecutive Interpretation

Lead / Principal Interpreter

Certified Court Interpreter,

- Superior Courts of Los Angeles

- Superior of California

- US Federal Courts

Top Secret Clearance

On-Air & Broadcast Experience

Extensive Vocabularies

EDUCATION

MA, School of Higher Studies for
International Interpretation & Translation
Florence, IT

ASSOCIATIONS

International Association of Conference
Interpreters (AIIC)

EXPERIENCE

1984 – Present

Conference Interpreter | Independent Contractor

Based in Los Angeles, CA

Skill set: Conference Interpreter, Client Management, High-level Government Interactions

- Working as an independent contractor providing simultaneous and consecutive interpretation services to World Bodies Responsible
- Notable public clients: US Dept. of State, IMF, World Bank, EU, OAS and the governments of Canada, Mexico, Italy, Spain and Argentina
- Notable conferences: G20 (2008, 2009, 2010, 2012, 2014, 2015, G7 G8 (1993, 2009, 2010, 2014, 2016, 2017, 2018
- Notable private clients: IOC, FIFA, Apple, Pepsi, Google, Oracle, Autodesk, Rotary International, Warner Music, Univision, Getty Conservation

May 2013 – April 2016

Senior Diplomatic Interpreter > General Branch Chief | US Dept. of State Washington, DC

Skill set: Strategic Operations Planning, Work Assignments, and Served Four Presidential Administrations

- Advising on cultural and linguistic topics for various delegations
- Provided consultation services on methodologies, workflows and technical aspect of simultaneous and consecutive interpretation

1989 – 1998

DIRECTOR OF ON-AIR INTERPRETERS | KCAL TV9

Los Angeles, CA

Skill set: On-air Simultaneous Interpretation, Recruit Talent, Trainer

- Performed simultaneous interpretation of KCAL TV9's nightly newscast for transmission on the SAP channel
- Managed interpreters program, recruiting and training interpreters